

## Contents

*Brno studies in English*. 2009, vol. 35, iss. 1, pp. [3]-

ISSN 0524-6881 (print); ISSN 1805-0867 (online)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/105127>

Access Date: 14. 12. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.



## CONTENTS

The Fiftieth Anniversary of <i>Brno Studies in English</i> (Preface) . . . . .	5
Ludmila URBANOVÁ: In Honour of Josef Vachek . . . . .	7

### LINGUISTICS

Miroslav BÁZLIK: Common Errors Committed in Translating (Not Only) Legal Documents . . . . .	13
Marta DYNEL: Where Cooperation Meets Politeness: Revisiting Politeness Models in View of The Gricean Framework . . . . .	23
Isabel ERMIDA: When the Trails Go Cold: British Press Narratives on Maddie . . . . .	45
María Martínez LIROLA: Immigration News in the Free Press: Linguistic and Visual Characteristics . . . . .	63

### LITERARY AND CULTURAL STUDIES

Aylin ATILLA: <i>Between the Acts</i> : A Step Beyond the Traditional Historical Novel . . . . .	77
Klára BICANOVÁ: The Dangers of Wit: Re-examination of C.S. Lewis's Study of a Word . . . . .	87
Anna CETERA: Translating the Translated: The Evergreen Classics Storm the Publishing Market Again . . . . .	103
Rainer EMIG: Reverse Translation – Perverse Translation? The Strategies of Alexander McCall Smith's <i>The No. 1 Ladies' Detective Agency</i> Novels . . . . .	115
Roy GOLDBLATT: Work as a Mode of Assimilation in Twentieth-Century Jewish American Literature . . . . .	125
Janka KAŠČÁKOVÁ: "My Flowerless Ones": Representations of Unmarried Women in the Short Stories of Katherine Mansfield . . . . .	137
Dagmar PEGUES: Regional Aesthetics: The Formation of Identities and Stereotypes in the Fiction of Grace King and Kate Chopin . . . . .	147
Şebnem TOPLU: Woman's Third Age: <i>The Seven Sisters</i> by Margaret Drabble . . . . .	173

### REVIEWS

Jan CHOVANEC: Anthony J. Liddicoat: <i>An Introduction to Conversation Analysis</i> . . . . .	185
Stephen P. HARDY and Michael M. KAYLOR: Martin Procházka: <i>Transversals</i> . . . . .	189

